

**Uniwersytet Kazimierza Wielkiego
Kolegium I
Wydział Językoznawstwa**

**Zasady przygotowywania prac dyplomowych
i przeprowadzania egzaminów dyplomowych
na kierunku germanistyka
dla studiów pierwszego i drugiego stopnia**

**(do planów studiów obowiązujących
od roku akademickiego 2025/2026)**

zatwierdzone w dniu 13 listopada 2025 r.

**Rozdział 1
PODSTAWY PRAWNE**

§ 1

Zasady dyplomowania opracowano na podstawie:

Regulaminu Studiów Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego przyjętego 29 kwietnia 2025 r. Uchwałą Nr 56/2024/2025 Senatu UKW, obowiązującego od 1 października 2025 r. (zwanego dalej *Regulaminem Studiów*)

Zarządzenia Nr 28/2019/2020 Rektora UKW z dnia 9 grudnia 2019 r. w sprawie zasad składania i archiwizacji prac dyplomowych z wykorzystaniem systemu Archiwum Prac Dyplomowych (APD) oraz sprawdzania prac dyplomowych z wykorzystaniem Jednolitego Systemu Antyplagiatowego (JSA) (zwanego dalej *Zasadami składania i archiwizacji prac dyplomowych*)

Procedury dyplomowania na studiach pierwszego i drugiego stopnia w Kolegium I Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy, zatwierdzonej przez Radę Kolegium I w dniu 9 września 2025 r. (zwaną dalej *Procedurą dyplomowania w Kolegium I*)

Rozdział 2

SEMINARIUM DYPLOMOWE

§ 2

1. Seminarium dyplomowe oznacza *Seminarium licencjackie* na studiach pierwszego stopnia oraz *Seminarium magisterskie* na studiach drugiego stopnia.
2. Celem przedmiotów *Seminarium licencjackie* bądź *Seminarium magisterskie* jest przygotowanie pracy dyplomowej pod kierunkiem promotora¹.
3. *Seminarium licencjackie* prowadzone jest w semestrach 5 i 6 na studiach pierwszego stopnia, *Seminarium magisterskie* w semestrach 1, 2, 3 i 4 na studiach drugiego stopnia.
4. Przyjęcie pracy dyplomowej przez promotora jest równoznaczne z zaliczeniem seminarium dyplomowego.

Rozdział 3

PROMOTOR

§ 3

1. Zadaniem promotora jest kierownictwo naukowe pracy dyplomowej.
2. Wyboru promotora dokonuje się:
 - a) na studiach pierwszego stopnia do końca semestru 4;
 - b) na studiach drugiego stopnia zgodnie z harmonogramem rejestracji na zajęcia w semestrze 1.
3. Wyboru tematu pracy dyplomowej dokonuje się po uzgodnieniu z promotorem. Temat pracy jest zatwierdzany przez Radę Kierunku:
 - a) na studiach pierwszego stopnia nie później niż jeden semestr przed terminem ukończenia studiów;
 - b) na studiach drugiego stopnia nie później niż trzy semestry przed terminem ukończenia studiów.

Rozdział 4

PRACA DYPLOMOWA

§ 4

1. Pracę dyplomową przygotowuje się pod kierunkiem promotora do końca ostatniego semestru studiów.
2. Przygotowanie pracy dyplomowej powinno ukształtować umiejętności w zakresie:
 - a) samodzielnego sformułowania problemu badawczego,
 - b) wyszukiwania materiałów źródłowych,
 - c) krytycznej oceny zgromadzonego materiału,
 - d) tworzenia własnego warsztatu badawczego,
 - e) prowadzenia logicznego toku analizowania, wnioskowania i dowodzenia oraz
 - f) poprawnego i precyzyjnego posługiwania się językiem.
3. Temat pracy dyplomowej musi być zgodny z kierunkiem studiów.

¹ Zgodnie ze starorzymską zasadą *Pronuntiatur sermonis in sexu masculino ad utrum sexum plerumque porrigatur* oraz obowiązującymi regułami polskiej gramatyki, użyte w dokumencie formy rodzaju męskiego odnoszą się do wszystkich, bez względu na płeć.

4. Bibliografia pracy dyplomowej powinna zawierać aktualne pozycje z danej dziedziny zaakceptowane przez promotora. Przy źródłach internetowych należy wyraźnie oznaczyć strony www z pełnym adresem strony oraz datą pobrania.

§ 5

1. Praca dyplomowa powinna być znormalizowana pod względem edytorskim (format papieru kartki A4, czcionka Times New Roman 12 pkt., odstęp między wierszami 1½ pkt., margines lewy, prawy, górny i dolny 2,5 cm, tekst wyjustowany).
2. Wersja drukowana pracy dyplomowej powinna odpowiadać następującym wymagom:
 - a) wydruk komputerowy dwustronny,
 - b) karty trwale związane ze sobą i zabezpieczone miękkimi okładkami ochronnymi.
3. Wymagana jest wysoka staranność edytorska. W całej pracy należy zastosować jednolity system oznaczania przypisów śródtekstowych i merytorycznych (umieszczonych na dole strony, z zachowaniem numeracji ciągłej), rozdziałów i podrozdziałów, rysunków, tabel, schematów i załączników, numeracji stron itp.; każdy rozdział musi się zaczynać od nieparzystej strony, numerem i tytułem rozdziału.
4. Obowiązkowe elementy pracy dyplomowej to:
 - a) strona tytułowa w języku polskim (Załącznik nr 2),
 - b) strona tytułowa w języku niemieckim (Załącznik nr 3),
 - c) spis treści,
 - d) część zasadnicza pracy,
 - e) spis literatury,
 - f) spis rysunków, tablic, wykresów (ewentualnie wykaz załączników),
 - g) streszczenie pracy i słowa kluczowe w języku niemieckim (Załącznik nr 4),
 - h) streszczenie pracy i słowa kluczowe w języku polskim (Załącznik nr 5),
 - i) oświadczenie autora pracy dyplomowej (Załącznik nr 6).
5. Autor pracy dyplomowej odpowiada za sposób cytowania oraz przestrzeganie praw autorskich.

§ 6

1. Aby móc przystąpić do egzaminu dyplomowego, należy wykonać w wyznaczonych terminach działania określone w § 6 Procedury dyplomowania w Kolegium I, od rejestracji pracy dyplomowej po złożenie jej egzemplarza w Biurze Obsługi Studentów Kolegium I w postaci papierowej w wersji z numerami kontrolnymi wydrukowanej z systemu APD. W celu rejestracji pracy należy dodatkowo przesłać do Biura Obsługi Studentów Kolegium I tytuł pracy w języku niemieckim w pliku tekstowym umożliwiającym jego skopiowanie.
2. Rada Kierunku może podjąć decyzję zobowiązującą autora pracy dyplomowej do złożenia jej wydrukowanych egzemplarzy do recenzji dla promotora i/lub recenzenta.
3. Egzamin dyplomowy odbywa się w terminie określonym w harmonogramie egzaminów dyplomowych na Wydziale.

4. Autor pracy dyplomowej może wystąpić o przeprowadzenie otwartego egzaminu dyplomowego. Wniosek w tej sprawie składa promotor pracy dyplomowej nie później niż trzy tygodnie przed przewidzianym terminem egzaminu dyplomowego.
5. Jeżeli autor pracy nie ukończy jej w terminie, może do 30 czerwca (zgodnie z § 48 pkt 1 Regulaminu Studiów) złożyć w Biurze Obsługi Studentów Kolegium I wniosek o przedłużenie terminu jej złożenia wraz z opinią promotora.

§ 7

1. Promotor przed egzaminem dyplomowym wykonuje w wyznaczonych terminach działania określone w § 6 Procedury dyplomowania w Kolegium I, od podpisania formularza rejestracji pracy dyplomowej (Załącznik nr 1) wraz ze wskazaniem dwóch recenzentów, aż do przekazania do Biura Obsługi Studentów Kolegium I podpisanych papierowych wersji recenzji oraz raportu z badania antyplagiatowego.
2. Recenzent, zgodnie z § 6 Procedury dyplomowania w Kolegium I, wypełnia i zatwierdza formularz recenzji w systemie APD oraz przekazuje podpisaną papierową wersję recenzji do Biura Obsługi Studentów Kolegium I nie później niż trzy dni przed terminem egzaminu dyplomowego.

Rozdział 5

EGZAMIN DYPLOMOWY

§ 8

1. Egzamin dyplomowy ma na celu potwierdzenie osiągnięcia efektów uczenia się, które zostały założone dla seminarium dyplomowego.
2. Warunkiem dopuszczenia do egzaminu dyplomowego, w tym otwartego egzaminu dyplomowego, jest:
 - a) zaliczenie ostatniego semestru studiów;
 - b) uzyskanie pozytywnych ocen pracy dyplomowej;
 - c) złożenie wszystkich wymaganych dokumentów;
 - d) rejestracja i wprowadzenie pracy do systemu APD oraz jej sprawdzenie z wykorzystaniem Jednolitego Systemu Antyplagiatowego (JSA), zgodnie z Zasadami składania i archiwizacji prac dyplomowych.
3. Z przebiegu egzaminu dyplomowego sporządza się protokół, za którego prawidłowe wypełnienie odpowiada przewodniczący komisji egzaminu dyplomowego. Protokół zawiera obowiązkowo informacje wskazane w § 2 pkt 10 Procedury dyplomowania w Kolegium I.
4. W uzasadnionych przypadkach komisja egzaminu dyplomowego może wnioskować o wyróżnienie pracy dyplomowej w konkursie na najlepszą pracę dyplomową w Kolegium I w danym roku akademickim, zgodnie z § 4 Procedury dyplomowania w Kolegium I.
5. Na egzaminie dyplomowym, który odbywa się w języku niemieckim w formie ustnej, autor pracy dyplomowej prezentuje jej tematykę oraz uzyskane wyniki, a następnie odpowiada na dwa pytania: jedno od promotora i jedno od recenzenta. Ocenie podlega merytoryczna zawartość odpowiedzi, jednak odpowiedź nie może zostać oceniona pozytywnie, jeżeli liczne błędy językowe utrudniają jej zrozumienie w stopniu

znacznym. Warunkiem zdania egzaminu dyplomowego jest uzyskanie oceny pozytywnej za odpowiedź na każde pytanie.

6. Na studiach pierwszego stopnia:

- a) osoby, które uczestniczyły w seminarium językoznawczym, otrzymują pytania z zakresu fonetyki i fonologii, morfologii i składni, lingwistyki kontrastywnej polsko-niemieckiej, pragmatyki językowej oraz (w zależności od realizowanego podczas studiów modułu zajęć do wyboru) teorii języków specjalistycznych lub teorii przekładu;
- b) osoby, które uczestniczyły w seminarium kulturoznawczo-literaturoznawczym, otrzymują (w zależności od dyscypliny, do której można przyporządkować pracę dyplomową) pytania z zakresu kultury niemieckojęzycznej lub z zakresu historii literatury i wybranych motywów literackich.

W obu przypadkach, osoba przygotowująca się do egzaminu dyplomowego jest zobowiązana wybrać z listy (Załącznik nr 7) i opracować 10 zagadnień z dyscypliny, do której można przyporządkować pracę.

7. Na studiach drugiego stopnia:

- a) osoby, które uczestniczyły w seminarium językoznawczym, otrzymują pytania z zakresu języka w komunikacji medialnej oraz lingwistyki interkulturowej;
- b) osoby, które uczestniczyły w seminarium kulturoznawczym, otrzymują pytania z zakresu kultur medialnych oraz kategorii „obcości” w kulturze.

W obu przypadkach, osoba przygotowująca się do egzaminu dyplomowego jest zobowiązana sformułować w porozumieniu z promotorem i opracować 10 zagadnień, po 5 z każdego zakresu tematycznego.

.....
nazwisko i imię

.....
nr albumu

.....
kierunek studiów

.....
typ studiów i forma kształcenia

REJESTRACJA PRACY DYPLOMOWEJ

Uprzejmie proszę o dokonanie rejestracji pracy dyplomowej:

Tytuł pracy dyplomowej (w języku polskim)
.....
.....

Tytuł pracy dyplomowej (w języku niemieckim)
.....
.....

Imię (imiona) i nazwisko **promotora**

Imię (imiona) i nazwisko **recenzenta** (recenzentów)
.....

Imię (imiona) i nazwisko **przewodniczącego** Komisji Egzaminu Dyplomowego
.....

Proponowany **termin** egzaminu dyplomowego

.....
data i podpis promotora

.....
data i podpis studentki/studenta

Akceptuję:

.....
data

.....
pieczęć imienna i podpis Dyrektora Kolegium

UNIWERSYTET KAZIMIERZA WIELKIEGO
KOLEGIUM I
WYDZIAŁ JĘZYKOZNAWSTWA

.....
(imię i nazwisko studenta)

.....
(nr albumu)

TEMAT PRACY LICENCJACKIEJ / MAGISTERSKIEJ (w języku polskim)

Praca licencjacka / magisterska napisana pod kierunkiem

.....
(tytuł/stopień naukowy, imię i nazwisko promotora)

BYDGOSZCZ
(rok)

UNIwersYTET KAZIMIERZA WIELKIEGO
KOLEGIUM I
WYDZIAŁ JĘZYKOZNAWSTWA

.....
(imię i nazwisko studenta)

.....
(nr albumu)

TEMAT PRACY LICENCJACKIEJ / MAGISTERSKIEJ (w języku niemieckim)

Praca licencjacka / magisterska napisana pod kierunkiem

.....
(tytuł/stopień naukowy, imię i nazwisko promotora)

BYDGOSZCZ
(rok)

[illegible]

[illegible]

.....
nazwisko i imię

.....
nr albumu

.....
kierunek studiów

.....
typ studiów i forma kształcenia

OŚWIADCZENIE
autora pracy dyplomowej ^{*,}**

Świadoma(y) odpowiedzialności prawnej oświadczam, że praca dyplomowa

.....
.....
.....

(tytuł pracy dyplomowej w języku niemieckim i języku polskim)

została wykonana samodzielnie i nie zawiera treści uzyskanych w sposób niezgodny z obowiązującymi przepisami.

Oświadczam również, że:

- 1) przedstawiona praca nie była wcześniej przedmiotem procedur związanych z uzyskaniem tytułu zawodowego w uczelni;
- 2) drukowana wersja pracy dyplomowej jest identyczna z wprowadzoną do systemu APD wersją elektroniczną.

.....
(podpis studentki/studenta)

Bydgoszcz, dn.

Wyrażam zgodę / nie wyrażam zgody^{***} na udostępnienie przez Uniwersytet pracy dyplomowej dla potrzeb działalności badawczej i dydaktycznej.

.....
(podpis studentki/studenta)

Bydgoszcz, dn.

* wypełnić drukowanymi literami

** w przypadku zbiorowej pracy dyplomowej, dołącza się oświadczenia każdego ze współautorów pracy dyplomowej

*** niepotrzebne skreślić

**Uniwersytet Kazimierza Wielkiego
Kolegium I
Wydział Językoznawstwa**

**Zagadnienia na egzamin dyplomowy
na kierunku germanistyka
dla studiów pierwszego stopnia**

Zagadnienia z zakresu językoznawstwa

A. Fonetyka i fonologia

- Różnica pomiędzy fonetyką a fonologią
- Głoska – fonem – alofon
- Respiracja – fonacja – artykulacja
- Narządy mowy i ich funkcje
- Subdyscypliny fonetyki
- Klasyfikacja głosek według kryterium genetycznego i akustycznego
- Wymowa samogłosek i spółgłosek
- Akcent wyrazowy w języku niemieckim
- Intonacja w języku niemieckim
- Transkrypcja fonetyczna

B. Morfologia i składnia

- Morfologia jako dziedzina językoznawstwa
- Klasyfikacja części mowy
- Fleksja (deklinacja, koniugacja, komparacja)
- Kategorie gramatyczne czasownika
- Kategorie gramatyczne rzeczownika
- Przymiotnik (znaczenie, forma, pozycja w zdaniu, deklinacja, komparacja)
- Przysłówek (znaczenie, forma, pochodzenie, przysłówki zaimkowe)
- Zaimek (znaczenie, forma, deklinacja)
- Spójnik (znaczenie, forma, funkcja, użycie)
- Składnia jako dziedzina językoznawstwa
- Zdanie – część zdania – szyk wyrazów w zdaniu
- Tworzenie ram zdaniowych w języku niemieckim / topologiczny model pól
- Części zdania: podmiot, orzeczenie, dopełnienie, okolicznik
- Klasyfikacja zdań (typy strukturalne, rodzaje zdań, modele i formy zdań)

C. Lingwistyka kontrastywna

- Lingwistyka kontrastywna jako dziedzina językoznawstwa – przedmiot i zadania
- Lingwistyka kontrastywna i analiza błędów
- Interferencja międzyjęzykowa: pojęcie i obszary występowania
- Aspekt i typy czynności w języku polskim i niemieckim
- Pojęcie ekwiwalencji w kontrastywnym opisie języka
- Kategoria czasu w języku polskim i niemieckim
- Kategoria rodzaju gramatycznego w języku polskim i niemieckim
- „Fałszywi przyjaciele tłumacza” w ujęciu polsko-niemieckim

D. Pragmatyka językowa

- Pragmatyka a gramatyka
- Pragmatyka a semantyka
- Zasady systemu językowego a zasady użycia języka
- Teoria aktów mowy według Austina i Searle’a: lokucja, illokucja i perlokucja
- Presupozycje, implikatury konwersacyjne i deiktyczność
- Maksymy konwersacyjne według Grice’a

E1. Leksykologia

(jeżeli w ramach studiów realizowany był moduł *Komunikacja specjalistyczna w języku niemieckim*)

- Leksykologia jako dziedzina językoznawstwa
- Słowo i słownictwo a leksem i podsystem leksykalny
- Słownictwo i jego klasyfikacja
- Motywacja znaczenia
- Relacje semantyczne w słownictwie (synonimia, antonimia, hiperonimia i hiponimia)
- Słowotwórstwo i rodzaje form słowotwórczych (kompozycja, derywacja przyrostkowa i przedrostkowa, tworzenie skrótów, szczególne rodzaje form słowotwórczych)
- Frazeologia – definicja i właściwości frazeologizmów
- Leksykografia – typy słowników

E2. Lingwistyka tekstu

(jeżeli w ramach studiów realizowany był moduł *Tłumaczenia pisemne*)

- Tekst – wiedza o tekście – lingwistyka tekstu – analiza tekstu
- Cechy tekstu: kryteria tekstualności
- Typy i funkcje tekstów
- Gramatyczne warunki koherencji tekstu
- Tematyczne warunki koherencji tekstu

Zagadnienia z zakresu nauk o kulturze i religii

- Kulturoznawstwo: najważniejsze pojęcia i koncepcje
- Rola przestrzeni i miejsc w kulturze
- Pamięć i tradycja w kulturze
- Płeć jako konstrukcja kulturowa
- Kultury, subkultury, kontakty kulturowe
- Stereotypy i uprzedzenia w kulturze
- Osiągnięcia i lokalne cechy kultury średniowiecznej
- Reformacja, humanizm i wpływy renesansu
- Kultura, filozofia i przemiany społeczne okresu oświecenia
- Główne wątki w rozwoju kultury niemieckiej w I połowie XIX wieku
- Modernizm w kulturze niemieckiej i austriackiej przełomu XIX i XX wieku
- Kultura okresu republiki weimarskiej
- Kultura w Niemczech okresu III Rzeszy i na emigracji antynazistowskiej
- Literatura i sztuka zaangażowana społecznie po 1945 roku
- Ruch 1968 i kontrkultura w krajach niemieckojęzycznych
- Życie kulturalne w Republice Federalnej Niemiec
- Życie kulturalne w NRD i jego uwarunkowania polityczne
- Ostalgia w kulturze
- Kultura pamięci w filmie niemieckim po 1990 roku
- Kultura (post)migracyjna
- Wielokulturowość w literaturze i w filmie
- Dyskurs ekologiczny i reprezentacje kryzysu środowiskowego
- Globalizacja w kulturze niemieckiej
- Ciało i cielesność w literaturze, filmie i teatrze
- Kultura Berlina jako przestrzeni artystycznej i społecznej
- Dyskurs rozliczeniowy we współczesnej kulturze niemieckiej
- Scena kulturalna niemieckojęzycznej Szwajcarii od 1945 roku do współczesności
- Satyra w Niemczech od 1945 do współczesności – tematy, uwarunkowania społeczno-polityczne, kontrowersje
- Przemiany kultury niemieckojęzycznej w epoce cyfrowej
- Niemieckojęzyczna kultura pop jako przedmiot badań kulturoznawczych

Zagadnienia z zakresu literaturoznawstwa

A. Historia literatury

- Literatura oświeceniowa – ogólna charakterystyka
- Sturm und Drang – ogólna charakterystyka
- Romantyzm – ogólna charakterystyka
- Klasyka Weimarska – ogólna charakterystyka
- Vormärz: Junges Deutschland i Biedermeier – ogólna charakterystyka
- Realizm i naturalizm – ogólna charakterystyka

- Modernizm – ogólna charakterystyka
- Modernizm – jeden prąd epoki do wyboru
- Literatura Republiki Weimarskiej – ogólna charakterystyka
- Literatura okresu nazistowskiego – ogólna charakterystyka
- Literatura powojenna – ogólna charakterystyka
- Postmodernizm jako określenie epoki lub estetyki
- Krytyczna literatura lat 60. i 70. – ogólna charakterystyka
- Literatura NRD i przełomu – ogólna charakterystyka
- Nowe trendy w literaturze niemieckojęzycznej

B. Motywy literackie

- Kryzys
- Natura
- Wolność
- Społeczeństwo
- Bunt
- Tabu
- Tożsamość
- Obłąd
- Śmierć
- Wojna
- Pamięć
- Język
- Miłość
- Seks
- Płeć

Zagadnienia z zakresu językoznawstwa

A. Fonetyka i fonologia	
B. Morfologia i składnia	
C. Lingwistyka kontrastywna	
D. Pragmatyka językowa	
E. Leksykologia / lingwistyka tekstu	

Zagadnienia z zakresu nauk o kulturze i religii

[illegible]

Zagadnienia z zakresu literaturoznawstwa

A. Historia literatury	
B. Motywy literackie	